

## Ú v o d

5

A. OBECNÁ ČÁST

- |   |    |
|---|----|
| 1. Что значит быть образованным                           | 7  |
| 2. Русский язык в мире                                    | 13 |
| 3. Решение национально-языковых проблем в советскую эпоху | 18 |
| 4. Развитие литературных языков в СССР                    | 23 |
| 5. Русский язык - второй родной язык народов СССР         | 27 |

B. ZÁKLADNÍ ČÁST

- |   |    |
|---|----|
| 6. Языковедение. Разделы курса русского языка.<br>Фонетика, орфоэпия, графика   | 31 |
| Переводный роман или переводной   | 35 |
| 7. Разновидности ассимиляции согласных  | 38 |
| 8. Грамматика. Морфология   | 42 |
| Квиз о числах   | 46 |
| 9. Буквы, слова, формы, цифры и машинный перевод                                | 48 |
| 10. Синтаксис   | 52 |
| 11. Лексика и лексикология  | 57 |
| 12. Термин и терминология   | 64 |
| 13. Культурный компонент слова  | 70 |
| 14. Стилистика. Функциональный стиль научной и технической литературы           | 73 |
| Лексический состав  | 74 |
| 15. Грамматический строй функционального стиля научной и технической литературы | 78 |
| 16. Стилистические приемы в научной речи  | 83 |
| 17. Эмоциональные явления в стиле научной речи                                  | 87 |
| Снова о детективе /критический отзыв/   | 89 |
| 18. Техничко-стилистические приемы в научной речи                               | 91 |
| Писатели и новые слова  | 94 |

19. Литературоведение. Теория литературы	96
Как возникают легенды	100
20. Методика. Лингвострановедение - язык и культура	101
21. Методические приемы	104
22. Вопросы перевода. Теория и практика художественного перевода	108
Критик о переводе	110

С. DOPLŇKOVÁ ČÁST

23. Методы сопоставления русской и чешской фразеологии	114
24. Обучение пониманию речи на слух	118
25. О сопряженных именах в немецком языке	123
26. Антонимические связи английских фразеологизмов	127
27. Эстетическое значение художественного изображения	132
28. Сущность лирики	135
29. Открытие /язык майя/	138
Защита кандидатской диссертации /репортаж/	143
Вторая Троя /Урарту/	145
30. Старейший российский университет	146
Высшие научные награды МГУ и АН СССР	148

В. SLOVNÍKOVÁ ČÁST

Rusko-český terminologický slovník	151
Česko-ruský slovník k překladům	237
Slovník vlastních jmen některých lingvistů	265
Seznam literatury	268